

EN TRANSITION CUP 4M+

PLEASE READ AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use the spout as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Inspect the cup and its parts before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Pull the spout in all directions and replace at the first signs of wear or damage.
- Prevent children from running or playing with the product in their hand or mouth to avoid injury.
- Use only genuine Chicco Cup range components and spare parts. All the components of Chicco cups are interchangeable.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not leave the product in the sunlight or in direct contact with a heat source or sterilising solutions for longer than recommended, as this may weaken/damage it.

Instructions for use

Preparation and use:

- Only before using for the first time, disassemble all components and boil for 5 minutes. This ensures that it is sterile.
- Insert the silicone spout into the screw ring, aligning the reference marks.
- Pour the liquid in the cup without exceeding the maximum capacity indicated by the graduated scale (200 ml).
- Only pour liquid foods into the cup. Liquids that are too dense or juices that have not been thoroughly filtered could block the spout, making sucking more difficult. • Do not use with carbonated drinks. Do not use for the prolonged storage of food. The pigmentation in brightly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.
- Insert the ring with the handles in the grooves on the neck of the cup and then tighten the screw ring with spout as far as possible. The cup can be used with or without handles.
- The liquid comes out when the child exerts pressure with their lips on the silicone spout.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure the correct functioning and to prevent any leaks.
- Always keep the cup in an upright position with the lid on during transportation.
- Liquids can also be warmed up in the **microwave** at max 800W for 3 minutes. Insert the bottle only after removing the ring, teat and handles: danger of explosion. If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. Pay special attention when warming in microwave oven. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test the temperature before serving.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.
- Clean and dry the product and its parts thoroughly after use.

Cleaning:

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid and make sure to remove any residue of beverages.
- Do not use abrasive products. Do not use rigid utensils to clean the spout.
- All parts can be washed, including in the **dishwasher** with a delicate cycle. This type of washing is more aggressive and can accelerate product wear. Always rinse well all the parts after each washing.
- The product can be sterilised using cold sterilisation solutions or steam sterilised using suitable equipment. Do not boil after the first use.
- After cleaning, dry all the parts well and put the dry and clean disassembled parts away, away from direct sunlight and sources of heat.
- Clean before each use.

If you have any doubts on the contents of these instructions, please contact your retailer or Artsana S.p.A.

FR TASSE DE TRANSITION 4M+

LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. POUR LA SÉCURITÉ ET LA SANTÉ DE VOTRE ENFANT. AVERTISSEMENT :

- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser le bec comme sucette.
- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant.
- Contrôler avant toute utilisation la tasse et ses composants pour s'assurer de leur intégrité, de l'absence de ruptures ou de bords coupants. Tirer le bec dans toutes les directions et le remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Veiller à ce que l'enfant ne coure ou ne joue avec le produit dans les mains ou dans la bouche afin d'éviter tout risque d'accident.
- Utiliser seulement les composants et les pièces détachées de la ligne Tasses Chicco. Tous les composants des tasses Chicco sont interchangeables.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser le produit au contact direct de la lumière du soleil, de la chaleur ou dans des solutions de stérilisation plus longtemps que prévu pour éviter de l'altérer/endommager.

Mode d'emploi

Préparation et utilisation :

- Uniquement avant la première utilisation, démonter tous les composants et les faire bouillir pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Introduire le bec en silicone dans la bague en faisant coïncider les repères.
- Verser le liquide dans la tasse sans dépasser la capacité maximale indiquée par l'échelle graduée (200 ml).

- Verser dans la tasse uniquement des aliments liquides. Des liquides trop épais ou des jus insuffisamment filtrés peuvent obstruer le bec et rendre ainsi la succion plus difficile. Ne pas utiliser pour des boissons gazeuses. Ne pas utiliser pour la conservation prolongée d'aliments. La pigmentation de boissons à la couleur intense (ex. thé, jus de fruits) pourrait altérer la couleur du produit.
- Insérer l'anneau doté d'anses dans les encoches prévues à cet effet sur les bords de la tasse, puis visser et serrer à fond la bague avec le bec. La tasse peut être utilisée avec ou sans anses.
- En exerçant une pression avec les lèvres sur le bec en silicone, l'enfant permet au liquide de sortir.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir son fonctionnement correct et prévenir les fuites éventuelles.
- Garder toujours la tasse en position verticale avec le capuchon inséré pendant le transport.
- Il est possible de faire chauffer les liquides au **four à micro-ondes**, max 800 W pendant 3 minutes. Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague, la tétine et les anses : risque d'explosion. En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, s'assurer que le grill est éteint. Faire particulièrement attention en cas de chauffe au four à micro-ondes. Toujours mélanger l'aliment chauffé pour une répartition uniforme de la chaleur et vérifier sa température avant de servir.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.
- Nettoyer et essuyer soigneusement le produit et ses composants juste après l'utilisation.

Nettoyage :

- Laver tous les composants à la main à l'eau tiède avec un produit vaisselle commun, en prenant soin d'éliminer les résidus éventuels.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas utiliser d'ustensiles rigides pour le nettoyage du bec.
- Tous les composants peuvent être lavés au **lave-vaisselle** en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait toutefois accélérer l'usure du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.
- Le produit peut être stérilisé à froid à l'aide de solutions stérilisantes, ou à chaud au moyen d'appareils prévus à cet effet. Ne pas faire bouillir après la première utilisation.
- Après le nettoyage, essuyer soigneusement tous les composants et les conserver démontés dans un endroit sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur.
- Nettoyer avant toute utilisation.

En cas de doutes sur l'interprétation du contenu de cette notice d'emploi, contacter le revendeur ou Artsana S.p.A.

NL TRANSITION CUP 4M+

LEES EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING. VOOR DE VEILIGHEID EN GEZONDHEID VAN UW KIND. WAARSCHUWING!

- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.

- De tuit nooit gebruiken als een fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Inspecteer voor elk gebruik de beker en al de componenten ervan om er de integriteit van te controleren om te zien of er geen breuken of snijdende randen zijn. Trek de tuit in alle richtingen en vervang bij de eerste tekenen van slijtage of schade.
- Zorg ervoor dat het kind niet loopt of speelt met het product in de hand of in de mond om ongevallen te vermijden.
- Gebruik enkel originele componenten en reserveonderdelen van de reeks Chicco-bekers. Alle onderdelen van de Chicco-bekers zijn onderling verwisselbaar.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Stel het product niet bloot aan direct contact met zonlicht, warmte of langer dan aanbevolen aan sterilisatie-oplossingen, dit kan de beker verzwakken/beschadigen.

Gebruikswijze

Voorbereiding en gebruik:

- Demonteer enkel voor het eerste gebruik alle onderdelen en doe deze koken gedurende 5 minuten. Dit garandeert de hygiëne.
- Plaats de tuit van silicone in de ring en laat deze samenvallen met de aanwezige merktekens.
- Giet de vloeistof in de beker en dit niet hoger dan de maximale capaciteit aangeduid door de schaalverdeling (200ml).
- Giet in de beker enkel vloeibare levensmiddelen. Te dikke vloeistoffen of slecht gefilterde sapjes kunnen de tuit verstoppert wat het zuigen bemoeilijkt. Niet gebruiken met koolzuurhoudende dranken. Niet gebruiken voor de langdurige bewaring van levensmiddelen. De pigmentatie van dranken met een intense kleur (vb. thee, vruchten-sapjes) kan de kleur van het artikel wijzigen.
- Plaats de ring met de handgrepen in de daartoe bestemde groeven op de hals van de beker, draai dan aan en span de ring met tuit zo ver mogelijk aan. De kop kan gebruikt worden met of zonder handgrepen.
- Doordat het kind met de lippen druk uitoefent op de tuit van silicone komt er vloeistof uit de kop.
- Controleer of het artikel goed gemonteerd werd voor het gebruik en verzek er de correcte werking van om eventueel vloeistofverlies te voorkomen.
- Tijdens het vervoer de kop steeds verticaal houden met de dop erop.
- Het is mogelijk de vloeistoffen op te warmen in de **microgolfoven**, max 800W gedurende 3 minuten. Alvorens de beker in de microgolfoven te plaatsen, steeds de ring met tuit en handgrepen verwijderen, anders is er gevaar voor ontploffing. Bij gebruik van microgolfovens met grill, zorg ervoor dat de grill uitgeschakeld is. Besteed extra aandacht bij het opwarmen in een microgolfoven. Roer het verwarmd voedsel altijd om, om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer de temperatuur alvorens toe te dienen.
- Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of naakte vlammen.
- Reinig en droog het artikel en de onderdelen ervan nauwkeurig en onmiddellijk na elk gebruik.

Reiniging:

- Was alle onderdelen met de hand met lauw water en een gewoon afwasmiddel voor borden, let erop de eventuele

- De tuit nooit gebruiken als een fopspeen.
- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Inspecteer voor elk gebruik de beker en al de componenten ervan om er de integriteit van te controleren om te zien of er geen breuken of snijdende randen zijn. Trek de tuit in alle richtingen en vervang bij de eerste tekenen van slijtage of schade.
- Zorg ervoor dat het kind niet loopt of speelt met het product in de hand of in de mond om ongevallen te vermijden.
- Gebruik enkel originele componenten en reserveonderdelen van de reeks Chicco-bekers. Alle onderdelen van de Chicco-bekers zijn onderling verwisselbaar.
- Houd alle onderdelen die niet worden gebruikt buiten bereik van kinderen.
- Stel het product niet bloot aan direct contact met zonlicht, warmte of langer dan aanbevolen aan sterilisatie-oplossingen, dit kan de beker verzwakken/beschadigen.

EL ΚΥΠΕΛΛΟ TRANSITION 4M+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το στόμιο ως πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν τσίσιετε το μωρό.
- Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματά του ώστε να βεβαιώνετε για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κοφτερών άκρων. Τραβήξτε το στόμιο προς όλες τις κατευθύνσεις και αντικαταστήστε το με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κυπέλλων Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κυπέλλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους.
- Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται σε διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει ή να προκαλέσει βλάβη.

Τρόπος χρήσης

Προετοιμασία και χρήση:

- Μόνο και πριν από τη χρήση, αποστειρωθείτε όλα τα εξαρτήματα και βράστε τα για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.
- Εισαγάγετε το στόμιο ολικόνως στον κρίκο, προσαρμόζοντας τα υπάρχοντα σημάδια αναφοράς.
- Ρίξτε νερό στο κύπελλο, όχι πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα που υποδεικνύεται στη βαθμονομημένη κλίμακα (200 ml).
- Ρίχνετε στο κύπελλο μόνο υγρές τροφές. Πολύ πηκτά υγρά ή χυμοί όχι πολύ καλά φιλτραρισμένοι ενδέχεται να μπου-

Wend u tot de winkelier of Artsana S.p.A. als u twijfels heeft over de interpretatie van de inhoud van deze handleiding.

EL ΚΥΠΕΛΛΟ TRANSITION 4M+

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ. ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το στόμιο ως πιπίλα.
- Το συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα υγρών μπορεί να προκαλέσει τερηδόνα.
- Να ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν τσίσιετε το μωρό.
- Να ελέγχετε πριν από τη χρήση το κύπελλο και όλα τα εξαρτήματά του ώστε να βεβαιώνετε για την ακεραιότητά του, την απουσία ρωγμών ή κοφτερών άκρων. Τραβήξτε το στόμιο προς όλες τις κατευθύνσεις και αντικαταστήστε το με το πρώτο σημάδι φθοράς ή καταστροφής.
- Βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν τρέχει ή παίζει με το προϊόν στο χέρι ή στο στόμα, προκειμένου να αποφευχθούν ατυχήματα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Κυπέλλων Chicco. Όλα τα εξαρτήματα των κυπέλλων Chicco είναι εναλλάξιμα μεταξύ τους.
- Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Μην αφήνετε το προϊόν σε άμεση επαφή με το ηλιακό φως, τη θερμότητα ή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από ό,τι συνιστάται σε διαλύματα αποστείρωσης, αυτό μπορεί να το αποδυναμώσει ή να προκαλέσει βλάβη.

Τρόπος χρήσης

Προετοιμασία και χρήση:

- Μόνο και πριν από τη χρήση, αποστειρωθείτε όλα τα εξαρτήματα και βράστε τα για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του.
- Εισαγάγετε το στόμιο ολικόνως στον κρίκο, προσαρμόζοντας τα υπάρχοντα σημάδια αναφοράς.
- Ρίξτε νερό στο κύπελλο, όχι πάνω από τη μέγιστη χωρητικότητα που υποδεικνύεται στη βαθμονομημένη κλίμακα (200 ml).
- Ρίχνετε στο κύπελλο μόνο υγρές τροφές. Πολύ πηκτά υγρά ή χυμοί όχι πολύ καλά φιλτραρισμένοι ενδέχεται να μπου-

κώσουν το στόμιο καθιστώντας πιο δύσκολη την αναρρόφηση. Μην το χρησιμοποιείτε με αεριούχα αναψυκτικά. Μην το χρησιμοποιείτε για μακράς διάρκειας διατήρηση τροφών. Οι χρωστικές ουσίες αναψυκτικών με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων) ενδέχεται να αλλοιώσει το χρώμα του προϊόντος.

• Τοποθετήστε τον δακτύλιο με τις χειρολαβές στις ειδικές αυλακώσεις στο λαίμο του κύπελλου, στη συνέχεια βιδώστε και σφίξτε μέχρι τέρμα τον κρίκο στο στόμιο. Το κύπελλο μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ή χωρίς χειρολαβές.

• Το παιδί ασκώντας πίεση με τα χείλη του στο στόμιο σιλικόνης επιτρέπει την εξαγωγή του υγρού.

• Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση προκειμένου να εξασφαλιζεται η σωστή λειτουργία και να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές.

• Κατά τη μεταφορά διατηρείτε το κύπελλο με το στόμιο τοποθετημένο πάντα σε κάθετη θέση.
• Μπορείτε να ζεσταίνετε τα υγρά σε **φούρνο μικροκυμάτων**, έως τα 800 W για 3 λεπτά. Εισαγάγετε μόνο τη φιάλη αφού πρώτα αφαιρέσετε τον κρίκο, τη θηλή και τις χειρολαβές κίνδυνος έκρηξης. Σε περίπτωση χρήσης φούρνου μικροκυμάτων που συνδυάζονται με γκριλ, βεβαιωθείτε ότι το γκριλ είναι σβηστό. Αυξήστε την προσοχή σας σε περίπτωση θέρμανσης σε φούρνο μικροκυμάτων. Ανακατεύετε πάντα το ζεστό φαγητό για ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και πριν το σερβίρετε να ελέγχετε τη θερμοκρασία του.
• Μην ζεσταίνετε το προϊόν σε συμβατικό φούρνο, σε θερμανόμενα μάρια ή ελεύθερες φλόγες.

• Καθαρίζετε και στεγνώνετε προσεκτικά το προϊόν και τα εξαρτήματά του αμέσως μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός:

• Πλύνετε στο χέρι με γλυκό νερό και ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων όλα τα εξαρτήματα, φροντίζοντας να απομακρύνετε όλα τα υπολείμματα του ροφήματος που χορηγήθηκε.

• Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα. Μην χρησιμοποιείτε σκληρά εργαλεία για τον καθαρισμό του στομίου.

• Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν και σε **πλυντήριο πιάτων** με το πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τύπος πλύσης είναι πιο διαβρωτικός και μπορεί να επιταχύνει τη φθορά του προϊόντος. Ξεπλένετε πάντα με άφθονο νερό όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση.

• Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί εν ψυχρώ, με διαλύματα αποστείρωσης ή εν θερμώ με τις ειδικές συσκευές. Μην το βράζετε μετά από την πρώτη χρήση.

• Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα και φυλάξτε τα αποσυναρμολογημένα σε στεγνό και καθαρό μέρος, προστατευμένα από το άμεσο ηλιακό φως και από πηγές θερμότητας.

• Καθαρίζετε πριν από κάθε χρήση.

Σε περίπτωση αμφιβολίας σχετικά με την ερμηνεία του περιεχομένου αυτών των οδηγιών επικοινωνήστε με τον πωλητή ή την Artsana S.p.A.

TR GEÇİŞ BARDAĞI 4 AY+

LÜTFEN OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İÇİN SAKLAYINIZ. ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİ VE SAĞLIĞI İÇİN. UYARI!

• Bu ürünü daima yetişkin gözetimi altında kullanınız.

• Ağızlığı kesinlikle emzik olarak kullanmayınız.

• Sürekli ve uzun süreler boyunca sıvı emilmesi, diş çürümesine neden olacaktır.

• Bebeğinizin vermeden önce gıdanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz.

• Her kullanımdan önce bardağı ve parçalarını kontrol ederek, hiçbir yırtılma veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz. Ağızlığı tüm yönlerde çekiniz ve ilk aşınma veya hasar belirtisinde, değiştiriniz.

• Yaralanmadan kaçınmak için, çocukların ellerinde veya ağızlarında ürünle koşmasını veya oynamasını engelleyiniz.

• Yalnızca orijinal Chicco Bardak serisi bileşenlerini ve yedek parçalarını kullanınız. Chicco bardaklarının tüm parçaları, birbiriley değiştirilebilir özelliktedir.

• Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.

• Ürünü, güneş ışığıyla veya ısı kaynağıyla veya tavsiye edilenden daha uzun süre sterilizasyon solüsyonlarıyla doğrudan temas halinde bırakmayınız çünkü bu, ürünü zayıflatabilir/ürüne zarar verebilir.

Kullanım talimatları

Hazırlık ve kullanım:

• Yalnızca ilk kez kullanmadan önce, bütün bileşenleri çıkarınız ve 5 dakika boyunca kaynatınız. Bu, steril olmasını sağlar.

• Referans işaretlerini hizalayarak, silikon ağızlığı vidalı halka içerisine geçiriniz.

• Dereceli ölçek tarafından belirtilen maksimum kapasiteyi (200 ml) aşmadan, sıvıyı bardağa doldurunuz.

• Bardağın içerisine yalnızca sıvı gıdalar koyunuz. Fazla yoğun sıvılar veya iyice süzülmemiş meyve suları ağızlığı tıkayabilir ve emmeyi daha zor hale getirir. • Gazlı içecekler için kullanmayınız. Uzun süreli gıda saklama amacıyla kullanmayınız. Parlak renkli içeceklerin (ör. çay, meyve suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir.

• Saplı halkayı, bardağın buynandaki oluklara geçiriniz ve ardından ağızlığa birlikte vidalı halkayı mümkün olduğunca sıkıştırınız. Bardak, saplı veya sapsız olarak kullanılabilir.

• Çocuk, dudaklarıyla silikon ağızlığa baskı uyguladığında sıvı dışarı çıkar.

• Doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, kullanmadan önce ürünün doğru monte edildiğinden emin olunuz.

• Taşıma sırasında bardağı daima, kapağı kapalı olarak dik konumda tutunuz.

• Sivilar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca **mikrodalg** da kullanılabilir. Biberonu yalnızca halkayı, emziği ve sapları çıkardıktan sonra takınız: patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın kullandığı takdirde ızgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz. Mikrodalga fırında ısıtırken özel dikkat gösteriniz. Isının eşit dağılmasını sağlamak için istilmiş gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklığı kontrol ediniz.

• Ürünü geleneksel fırınlarda, ıstma plakalarında veya açık alev üzerinde ıstmayınız.

• Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Temizleme:

• Tüm parçaları, ılık su ve sıradan bir sıvı bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız ve tüm içecek kalıntılarını giderdiğinizizden emin olunuz.

• Aşındırıcı ürünler kullanmayınız. Ağızlığı temizlemek için sert aletler kullanmayınız.

• Tüm parçalar, nazik programda **bulaşık makinesinde** yıkanabilir. Bu yıkama tipi daha serttir ve ürün yıpranmasını hızlandırabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.

• Ürün, soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir veya uygun ekipman kullanılarak buharla sterilize edilebilir. İlk kullanımdan sonra kaynatmayınız.

• Temizledikten sonra, tüm parçaları iyice kurutunuz ve demonte edilmiş kuru ve temiz parçaları kaldırınız, doğrudan güneş ışığından ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.

• Her kullanım öncesinde temizleyiniz.

Bu talimat klavuzunun içeriğiyle ilgili herhangi bir şüphesiz varsa, lütfen satıcınızla veya Artsana S.p.A. ile iletişime geçiniz.

Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.Ş. İçerenköy Mh. Erkut Sk. No:12 Ataşehir İSTANBUL.Tel: 0216 570 30 38

UK TRANSITION CUP 4M+

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. ДЛЯ БЕЗПЕКИ ТА ЗДОРОВ'Я ВАШОЇ ДИТИНИ. УВАГА!

• Завжди використовуйте виріб під наглядом дорослої особи.

• Ніколи не використовуйте носик у якості соски.

• Безперервне та тривале смоктання рідин може спричинити карієс.

• Завжди перевіряйте температуру їжі, перш ніж годувати дитину.

• Перед кожним використанням опяняйте чашку та всі її компоненти, перевіряючи, щоб вони були цілими, без поломок або ріжучих країв. Потягніть носик у всіх напрямках та замініть його при перших ознаках зношення або пошкодження.

• Не допускайте дитині гратися або бігати з чашкою в руках або в роті, щоб уникнути нещасних випадків.

• Використовуйте лише оригінальні компоненти та запчастини лінії Tazze Chicco. Всі компоненти чашок-поїльни-чю компанії Chicco є взаємозамінними між собою.

• Таşıma sırasında bardađı daima, kapađı kapalı olarak dik konumda tutunuz.

• Sivilar, maks 800W'ta 3 dakika boyunca **mikrodalg** da kullanılabilir. Biberonu yalnızca halkayı, emziđi ve sapları çıkardıktan sonra takınız: patlama riski. Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın kullandığı takdirde ızgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz. Mikrodalga fırında ısıtırken özel dikkat gösteriniz. Isının eşit dağılmasını sağlamak için istilmiş gıdayı daima karıştırınız ve gıdayı vermeden önce, sıcaklığı kontrol ediniz.

• Ürünü geleneksel fırınlarda, ıstma plakalarında veya açık alev üzerinde ıstmayınız.

• Kullandıktan sonra, ürünü ve parçalarını iyice temizleyip, kurutunuz.

Спосіб використання

Підготовка та використання:

• Лише перед першим використанням розберіть всі компоненти та прокип'ятіть їх впродовж 5 хвилин. Ця процедура забезпечує гігієну.

• Вставте силіконовий носик у затискне кільце, суміщуючи маркування на носіку та на кільці.

• Наліп'йте в чашку-поїльник рідину, не перевищуючи максимальну ємність, вказану на градуйованій шкалі (200ml).

• Наливаайте в чашку-поїльник лише рідкі напої. Надто густі рідини або погано профільтровані соки можуть забити носик, ускладнюючи смоктання. Не використовуйте чашку-поїльник для газованих напоїв. Не використовуйте чашку-поїльник для тривалого зберігання продуктів харчування. Напої насиченого кольору (наприклад, чай,

фруктові соки) можуть змінити колір виробу.

• Вставте кільце з ручками у відповідні прорізані отвори на горлишку чашки-поїльника, прикрутіть та затягніть до кінця затискне кільце з носиком. Чашку-поїльник можна використовувати з ручками або без них.

• Дитина, натискаючи губами на силіконовий носик, забезпечує витікання рідини.

• Перед використанням перевірте правильність збирання виробу, щоб гарантувати правильне функціонування та запобігти витокам рідини.

• Завжди тримайте чашку-поїльник у вертикальному положенні з одягнутою кришкою під час транспортування.

• Рідини можна підігрівати у **мікрохвильовій пічці** при максимальній потужності 800Вт впродовж 3 хвилин. Ставте в пічку лише пляшечку, знявши затискне кільце, носик та ручки: існує ризик вибуху. У разі використання мікрохвильових печей з функцією гриля, переконайтесь, що гриль вимкнено. Будьте більш уважними у разі підігріву в мікрохвильовій печі. Завжди перемішуйте нагріту їжу для рівномірного розподілу тепла та перевіряйте її температуру, перш ніж годувати дитину.

• Не підігрівайте виріб у традиційних печах, на нагрівальних плитах або на відкритому вогні.

• Помийте та висушіть виріб та його компоненти відразу після їх використання.

Догляд за виробом:

• Мийте всі компоненти вручну теплою водою та звичайним миючим засобом для посуду, видаляючи можливі залишки випитого напою.

• Не використовуйте тверді предмети для чищення носика.

• Всі компоненти можна мити також у **посудомийній машині**, використовуючи режим делікатного миття. Таке більш агресивне миття може призкорити зношення виробу. Після кожного миття завжди добре сполоскуйте всі компоненти великою кількістю води.

• Виріб можна стерилізувати холодним способом за допомогою стерилізуючих розчинів або гарячим способом у спеціальних апаратах. Не кип'ятіть після першого використання.

• Після миття ретельно висушіть всі компоненти та зберігайте їх у розібраному стані у сухому та чистому місці, захищеному від прямого сонячного світла та джерел тепла.

• Мийте перед кожним використанням.

У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.

RU ПОИЛЬНИК TRANSITION CUP 4M+

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВНИМАНИЕ!

• Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.

• Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.

• Постоянное длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.

• Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

• Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Потяните носик во всех направлениях и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.

• Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.

• Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.

• Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

Применение

Подготовка к использованию:

• Только перед первым использованием снимите все компоненты и прокипятите их в течение 5 минут. Это гарантирует гигиену.

• Вставьте силиконовый носик в кольцо, отрегулируйте положение.

• Наливайте жидкость в поильник, не превышая максимального объёма, указанного на градуированной шкале (200ml).

• Наливайте в поильник только жидкие продукты. Слишком густые напитки и нефилтрованные соки могут засорить носик, затрудняя сосание. Не используйте газированные напитки. Не используйте данное изделие для длительного хранения пищи. Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия.

• Вставьте кольцо с ручками в специальные выемки на горлышке изделия, закрутите до упора кольцо с носиком. Поильник можно использовать с ручками и без ручек.

• Ребёнок, сдавливая губами силиконовый носик, обеспечивает выход жидкости.

• Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.

• Во время транспортировки держите поильник всегда в вертикальном положении, закрыв его крышкой.

• Можно разогревать жидкости в **микроволновой печи** на мощности макс.800 Вт в течение 3 минут. Помещайте в микроволновую печь только бутылочку, предварительно сняв кольцо с носиком и ручки: существует опасность взрыва. В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена. Соблюдайте осторожность при нагреве в микроволновой печи: Всегда взбалтывайте нагретое питание в целях равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.

• Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.

• Очищайте и высушивайте изделие сразу же после каждого использования.

Очистка:

• Мойте вручную тёплой водой с обычным средством для мытья посуды все компоненты, тщательно удаляя все остатки напитка.

• Не используйте абразивные средства. Не используйте жёсткие приспособления для очистки носика.

• Все компоненты можно мыть также в **посудомоечной машине**, используя деликатную программу. Такой вид мытья может привести к ускоренному изнашиванию изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.

• Изделие можно стерилизовать холодным способом с использованием стерилизующих жидкостей или горячим в специальных приборах. Не кипятить после первого использования.

• После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в разобранном виде в сухом и чистом месте, вдали от солнечного света и источников тепла.

• Чистить перед каждым использованием.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Перед каждым использованием проверяйте поильник и все его компоненты на целостность, отсутствие поломок или режущих краёв. Потяните носик во всех направлениях и замените при обнаружении первых признаков повреждения или износа.

• Во избежание несчастных случаев не разрешайте ребёнку бегать или играть с изделием в руках или во рту.

• Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки товаров «Поильники Chicco». Все компоненты поильников Chicco взаимозаменяемы.

• Храните все неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не оставляйте изделие под прямым воздействием солнечных лучей, тепла или в стерилизующих растворах на время, больше рекомендуемого, так как это может сделать его более хрупким или повредить.

• Не